

LOS TRABAJOS DE GRADO EN EL PROGRAMA DE INGLÉS-FRANCÉS DE LA UNIVERSIDAD DE NARIÑO*

Vicente Araujo Quintero**
Universidad de Nariño
Pasto, Colombia

RESUMEN

El propósito del estudio fue analizar el estado de la investigación y de los trabajos de grado de los egresados de la licenciatura en Inglés-Francés, durante el período 2005-2007. Se llevó a cabo una investigación de tipo documental descriptiva teniendo en cuenta cuatro aspectos: la *concepción de investigación* existente en la unidad académica en referencia, los *enfoques y tipos de investigación* utilizados en los veintinueve (29) trabajos analizados, los *campos temáticos* desarrollados y, finalmente, los *tipos de relaciones* existentes entre las partes constitutivas de los trabajos en referencia. Los resultados indicaron que existen ciertas inconsistencias entre los documentos escritos, la reglamentación investigativa vigente, los trabajos de grado y la concepción de investigación existente entre los docentes. De igual manera, se observó que la investigación descriptiva es el tipo de investigación predominante en los trabajos de grado realizados por los egresados.

* Este artículo se recibió el 30 de octubre de 2011 y se aceptó para publicación el 30 de noviembre de 2011.

** **Vicente Araujo Quintero**, es Profesor de Tiempo Completo de la Universidad de Nariño. Posee una Maestría en Docencia Universitaria de la Universidad de Nariño y actualmente adelanta sus estudios doctorales en Educación en el Programa de Doctorado de la RUDECOLOMBIA, Universidad de Nariño, Pasto. Dirección electrónica: viar22@hotmail.com

Palabras clave: concepción de investigación, enfoque de investigación, tipos de investigación.

ABSTRACT

The purpose of the study was to analyze the state of research and of the research papers of the undergraduate students of the Licenciatura en Inglés-Francés from 2005 to 2007. A descriptive research based on documents was carried out to fulfill the objective. Four aspects were taken into account: the *research conception* of the program, the *approaches and types of research* of the 29 (twenty nine) research studies; *the research themes* of the studies, and finally *the relations* existing among the components of the studies. Results indicated that there are some inconsistencies among the written documents, the research regulations, the studies and the teachers' conceptions of research. In addition, it was observed that the descriptive research is the predominant type of research used by the program alumni.

Key words: research conception, research approach, types of research.

RESUMÉ

Le but de cette étude a été d'analyser l'état de la recherche et les travaux de mémoire faits par les étudiants diplômés du programme d'anglais-français pendant la période 2005-2007. Pour cette étude on a mené une recherche de type documentaire descriptive considérant quatre aspects: *la conception de la recherche* qui existe dans l'unité académique en question, *les méthodes et type de recherche* utilisées dans les 29 (vingt-neuf) mémoires analysés, *les domaines thématiques* développés, et finalement, *les types de relations* qui existent entre les éléments constitutifs de l'œuvre en question. Les résultats indiquent qu'il existe des incohérences entre les documents écrits, les règlements actuels de recherche, les mémoires et la conception de recherche qui existe entre les enseignants. De même, on a observé que la recherche descriptive est le type prédominant de travaux de mémoires effectués la plus par les étudiants diplômés.

Mots clés: conception de la recherche, méthodes de recherche, type de recherche.

INTRODUCCIÓN

De acuerdo al Artículo 6º de la Ley 30 de 1992, el profesional en Colombia debe cumplir una función profesional, investigativa y de servicio social; con base en este marco jurídico, el componente de investigación hace parte de la mayoría de los planes de estudios en los programas de licenciaturas en Colombia y los trabajos de grado, constituyen un requi-

sito parcial para obtener el título de pregrado correspondiente; muchos de estos trabajos raras veces son leídos y permanecen en el anonimato impidiendo, de esta manera, conocer el estado real de la investigación y de los trabajos de grado. Esta preocupación ha motivado a autores y docentes a llevar a cabo investigaciones sobre la propia investigación, algunas de las cuales registramos a continuación.

Por ejemplo, Rivas (2003), en su trabajo titulado *Estado del arte de las monografías presentadas como trabajo de grado para optar al título de Sociólogo en el Programa de Sociología del Desarrollo de la Universidad de Nariño, desde el año 1999 hasta el primer semestre académico del 2002*, realiza una investigación cualitativa con un enfoque documental hermenéutico. La autora hace un análisis de 29 trabajos de grado y concluye que algunas monografías no presentan las partes fundamentales de un trabajo de investigación y carecen de gráficas, tablas, citas y referencias bibliográficas, muchas de las conclusiones no están estrictamente relacionadas con los objetivos y el planteamiento del problema, desaprovechando, en muchos casos, la información, indica la autora que los trabajos no sustentan suficientemente las líneas de investigación del programa y que pocos corresponden a un trabajo interdisciplinario; de igual manera, se concluye que las recomendaciones son insuficientes y que los trabajos no son de gran complejidad. Rivas recomienda un mayor fortalecimiento en la formación de los estudiantes para indagar, discernir, concluir y hacer recomendaciones; igualmente, propone direccionar las monografías hacia las líneas de investigación, así como realizar encuentros regionales y departamentales de investigación con el fin de orientar los trabajos hacia las necesidades y realidades del medio.

Por su parte, Arteaga, Tamara y Rivadeneira (2004), llevan a cabo una investigación denominada: *Estado del arte de los trabajos de grado de los estudiantes de la Facultad de Ciencias de la Salud, Programa de Enfermería, Universidad Mariana, 1997-2002*; orientada por un paradigma cualitativo de tipo histórico hermenéutico documental; después de analizar 129 trabajos (de un total de 279) los autores concluyen que en los trabajos de grado analizados prevalecen los estudios cuantitativos de tipo tradicional con análisis e interpretación de resultados y sustento estadístico con un 65.6% frente a un 32% de trabajos cualitativos, enfocados a la mera descripción de datos; asimismo, predomina el enfoque descriptivo con un total de 45.96%, los cuales son más teóricos que prácticos y se quedan en el contexto documental con pocos aportes hacia el área de la salud; con un porcentaje menor de 14%, aparece el enfoque etnográfico con estudios más participativos que favorecen el mejoramiento de los servicios de salud, promoción y prevención de la enfermedad, el campo

predominante es el área clínica. Los autores encontraron que, en general, la investigación es escasa, deficiente y con poco impacto en el medio real, algunos trabajos no están relacionados con el contexto y, en general, el 100% de los mismos son coherentes con los objetivos planteados.

El trabajo investigativo llevado a cabo por Calpa, González y Yépez (1998) denominado: *Estado del arte de la investigación en la Facultad de Ciencias Naturales y Matemáticas de la Universidad de Nariño*, propone determinar las líneas y proyectos de investigación en los departamentos que conforman la facultad, así como, describir las experiencias investigativas de los profesores adscritos a la misma, identificando las posibilidades y dificultades de los docentes para desarrollar procesos investigativos; de igual manera, elabora una propuesta para el fomento de la investigación en la Facultad con el fin de darle identidad y fundamentar, de esa manera, la reestructuración de los programas académicos. La propuesta incluye cuatro aspectos a saber: diálogos académicos (redefinición de misión y visión de la facultad de manera cíclica), revisión de los currículos, creación de un centro de investigaciones y elaboración de un plan de actividades y proyectos para conseguir recursos financieros.

El trabajo *Investigación sobre la propia investigación: entretejiendo modelo conceptual y solución informática, en un estado del arte para un programa de educación superior*, presentado por Agudelo, Santana y Velandia (2005), establece el estado del arte de la investigación en el programa Administración Industrial de la UPTC, en el período 1986-2000.

Las investigadoras desarrollan una propuesta metodológica que incluye descripción, interpretación y búsqueda de sentido de 321 trabajos de grado a través de un proceso hermenéutico que comprende tres fases: la fase descriptiva o sistematización de los trabajos, la elaboración de RAES, perspectiva poblacional, geográfica, metodológica, temática entre otros; la fase interpretativa y finalmente la fase de construcción de sentido, a través de la cual se dio respuestas a las siguientes preguntas: ¿qué se ha investigado?, ¿qué se ha privilegiado?, ¿cuáles son las tendencias de la investigación?, ¿hacia dónde conducir la investigación?; las autoras concluyen que el estado del arte generado aportó a la evaluación del proceso investigativo, mostrando fortalezas y algunas situaciones por mejorar y evidenció los cambios y la evolución del proceso investigativo durante la vida académica del programa; además, dicho trabajo permitió acumular la tradición investigativa y el saber en una determinada área de la realidad; finalmente, propusieron unos criterios para la definición de líneas de investigación e incluso se sugirieron algunas, las cuales se están socializando para tomar luego una decisión colectiva.

Conceptualización sobre investigación

Existen diversas definiciones sobre el término *investigación* como se puede apreciar en los siguientes registros. En un sentido concreto, investigar significa indagar, descubrir y averiguar alguna cosa. Etimológicamente, proviene del latín *in* (en) y *vestigare* (hallar, inquirir, indagar, seguir vestigios). Es una actividad del sujeto, una búsqueda consciente de explicaciones a lo inexplicado, una actividad que busca hacer comprensible lo no comprendido e incorporar a la situación del sujeto, áreas y parcelas desconocidas de la realidad. Según el diccionario Sopena (2005) investigar significa: "realizar actividades intelectuales y experimentales de modo sistemático con el propósito de aumentar los conocimientos sobre una determinada materia".

Para Cajiao (2004) el término investigar tiene diversas interpretaciones. El autor destaca la actitud exploratoria natural del niño desde sus primeros meses de vida cuando intenta descubrir los signos, entender y usar las palabras, fabricar o dibujar objetos, entre otras actividades, todo lo cual no es sino una inclinación natural hacia el proceso investigativo. AnderEgg (citado en Tamayo y Tamayo 2007) establece la investigación como un procedimiento reflexivo, sistemático, controlado y crítico que permite descubrir nuevos hechos o datos, relaciones o leyes, en cualquier campo del conocimiento humano. Arias Galicia (citado en Tamayo y Tamayo 2007), considera la investigación como una serie de métodos para resolver problemas cuyas soluciones necesitan ser obtenidas a través de una serie de operaciones lógicas, tomando como punto de partida datos objetivos. Como bien señala Tamayo y Tamayo (citado por Hernández Roberto; Fernández, Carlos & Baptista, 2004): "investigar es ver en la realidad lo que los otros no han visto"; en este sentido, la investigación supone un proceso detallado y organizado sobre la realidad que permita descubrir principios y formular procedimientos.

Dörnyei (2007) establece que la investigación es intentar encontrar respuestas a determinadas preguntas, es una actividad en la cual se intenta aprender más acerca de la realidad circundante; cuando alguien va de compras busca el mejor precio del producto que está buscando, esto es hacer investigación aunque no en el sentido estricto de la palabra, pues no se trata de una investigación sistemática propiamente dicha, ni una búsqueda disciplinada, no obstante es una actividad que requiere esfuerzo para seleccionar aquello que mejor se ajuste a los intereses y al presupuesto.

Calvache (2005) concibe la investigación como la actividad de descubrir mediante un método válido y confiable, la explicación de lo hechos

o ideas y las leyes que rigen la naturaleza, es un proceso controlado, sistemático y empírico; por su parte Méndez (2005) señala que el proceso investigativo requiere del cumplimiento de ciertas etapas o pasos para construir conocimiento acerca de la realidad en determinadas parcelas del conocimiento. Consecuente con lo expresado anteriormente, autores como Hernández, Fernández & Baptista (2004) sostienen que la investigación se concibe como un proceso que consta de diversas fases o etapas interconectadas de una manera lógica, secuencial y dinámica. Además, Goyes & Uscátegui (1999) definen la investigación como una búsqueda que permite al investigador responder con veracidad a las preguntas más importantes (por qué, para qué, cómo) de los fenómenos para, de esta manera, comprender mejor y transformar la realidad. Como puede verse, hay una tendencia muy marcada a considerar la investigación como un proceso muy organizado y planeado para obtener más información que la que se posee o conoce a lo largo de la historia; en resumen, investigar es aportar algo en algún campo del conocimiento formalmente establecido.

En el marco de los presupuestos teóricos establecidos por autores como Khun, Popkewitz, Sandín, Calvache, Fernández, entre otros, el presente artículo muestra algunos aspectos cuyo estudio investigativo permitió develar la concepción de investigación, los enfoques y los tipos de investigación predominantes en los trabajos de grado realizados por los egresados de las licenciaturas en Inglés-Francés, de la Universidad de Nariño. Para tal fin, formulamos la siguiente pregunta de investigación: ¿Cuál es el estado de la investigación y de los trabajos de grado de los egresados de la Licenciatura en Inglés-Francés: Departamento de Lingüística e Idiomas, Universidad de Nariño, 2005-2007? Creemos que la falta de un estudio de esta naturaleza en el campo de los idiomas como lengua extranjera en la región, es de gran importancia para develar el estado actual de los procesos investigativos en este campo del saber; bajo esta perspectiva, el objetivo general del trabajo propone analizar el estado de la investigación y de los trabajos de grado de los egresados de la licenciatura en Inglés-Francés, con el fin de plantear unos lineamientos que orienten el desarrollo de los procesos investigativos.

Consideramos que los resultados del presente trabajo permiten, en primera instancia, contar con un registro del estado actual de la investigación, que incluye la conceptualización sobre investigación, existente en el Departamento de Lingüística e Idiomas; en segundo lugar, los docentes de esta unidad académica, especialmente quienes tienen a su cargo el componente de investigación, encontrarán en este trabajo evidencias y una fuente informativa en relación con los enfoques y tipos de investigación predominantes en los trabajos de grado de los egresados de

la licenciatura en Inglés-Francés. Finalmente, el trabajo genera espacios de discusión y revisión crítica sobre manejo del componente investigativo, no únicamente en las licenciaturas en idiomas, sino también en los programas de pregrado en general de las universidades colombianas.

METODOLOGÍA

El trabajo investigativo se inscribe dentro del enfoque Cualitativo Hermenéutico por cuanto, básicamente, se realizó un estudio interpretativo de una serie de trabajos de grado y se llevó a cabo un proceso de análisis inductivo con miras a identificar desde una perspectiva holística, ciertos patrones que reflejen el estado del arte de dichos trabajos. Este trabajo corresponde a un tipo de investigación documental descriptiva, que permitió el estudio pormenorizado de documentos y el establecimiento de categorías de análisis para determinar las características predominantes de la investigación en el departamento en referencia. Las técnicas de recolección de información utilizadas fueron la entrevista y el análisis documental, para lo cual se utilizaron formatos de entrevistas y matrices.

Los datos recopilados se analizaron desde el punto de vista cuantitativo, según el caso, empleando algunas técnicas de la estadística descriptiva, y cualitativa, a partir de la configuración de categorías que permitieron la interpretación sistemática y global de la información. La población de la presente investigación está constituida por los 29 trabajos de grado de los egresados de Licenciatura en Inglés-Francés del Departamento de Lingüística e Idiomas de la Universidad de Nariño, durante el período comprendido entre el segundo semestre académico del 2005 hasta el segundo semestre académico del 2007; de igual manera se entrevistó a dos docentes de reconocida trayectoria investigativa y que han estado a cargo de este componente en el Departamento de Lingüística e Idiomas, por varios años; se asumió una actitud ética y respetuosa en relación con las opiniones expresadas por los profesores participantes en las entrevistas y se contó con su aceptación para divulgar tanto sus nombres como sus puntos de vista. Los procesos de triangulación de la información entre las opiniones de los docentes, la información encontrada en los trabajos de grado, la información registrada en los documentos oficiales y los programas presentados por los profesores, constituyeron los mecanismos para validar los hallazgos correspondientes.

Básicamente, la investigación se llevó a cabo en tres etapas, no obstante para efectos del presente artículo, se describen los dos primeros; fase inicial y fase de análisis e interpretación de los resultados. En la fase inicial se procedió a la lectura de los documentos sobre investigación, existentes en esta unidad académica tales como el Proyecto Educativo del progra-

ma 2001 (P.E.P.), el P.E.P. 2007, los planes de estudios correspondientes a la Licenciatura en Inglés-Francés, la descripción de las asignaturas de investigación, los programas presentados por los profesores y las líneas de investigación.

También se llevaron a cabo entrevistas a algunos docentes del Departamento de Lingüística e Idiomas, con el fin de identificar sus concepciones teóricas acerca de la investigación y los enfoques y tipos de investigación.

Una vez recogida la información, se pasó a la siguiente fase denominada análisis e interpretación de la información. Para tal fin se crearon cuatro (4) categorías denominadas concepción de investigación, enfoques y tipos de investigación, campos temáticos y tipos de relaciones. Para el presente artículo, nos centraremos en las dos primeras. Para cada una de las categorías se elaboraron cuadros en los cuales se registró tanto la transcripción resumida de la información total, como las ideas más importantes de dicha información. Posteriormente, se hizo la interpretación teniendo en cuenta los aspectos teóricos correspondientes, los hallazgos de la realidad estudiada y la experiencia del investigador; esta triangulación permitió validar el proceso y, al mismo tiempo, establecer conclusiones. Procedimientos similares se utilizaron para la categoría enfoques de investigación y para el análisis e interpretación de las entrevistas.

RESULTADOS

Como se indicó anteriormente, uno de los objetivos de la investigación en mención propone identificar la *concepción de investigación* existente en la unidad académica en mención; las conclusiones del trabajo revelan un distanciamiento entre los conceptos teóricos registrados en los documentos escritos P.E.P. 2001 (Proyecto Educativo del Programa 2001) y P.E.P. 2007 (Proyecto Educativo del Programa 2007). Por una parte, el P.E.P. 2001 define la investigación como una *fuentes de conocimiento pedagógico y didáctico*, como un *elemento fundamental en el proceso de formación del futuro educador*; asimismo, plantea la investigación como *el espacio para la reflexión crítica* fundamentado en los principios de *aprender haciendo y trabajo en equipo*.

Si se establece que la investigación es una *fuentes de conocimiento pedagógico y didáctico*, se asume que el futuro profesor debería estar en condición de generar conocimiento sobre la educación y sobre la enseñanza (recuérdese que la pedagogía es un constructo teórico sobre la educación y la didáctica un constructo teórico sobre la enseñanza); debería, igualmente, estar en capacidad de investigarse a sí mismo y de indagar acerca de todo lo que sucede en la clase y fuera de ella; no obstante,

parece que hay un largo camino por recorrer para lograr este cometido, el cual todavía se encuentra en procesos de maduración y desarrollo; como lo indica De Miguel (citado por Paz Sandín, 2003), existen ciertas reticencias entre el profesorado ante la investigación educativa como fuente de conocimiento; el autor establece que hay algunas dificultades relacionadas con la participación de los docentes en procesos investigativos; indica el mismo autor que los maestros consideran una amenaza cualquier proceso que lo involucre en un rol diferente. En consecuencia, esta concepción de investigación resulta una postura saludable, pero sobre la base de una verdadera redimensión del papel del futuro maestro frente a la investigación y frente a su propio ejercicio profesional.

En el P.E.P. 2001, la investigación, considerada como un *elemento fundamental en la formación del futuro educador*, resulta bastante acertada, sobre todo si se aspira a formar un nuevo docente capaz, no solo de transmitir conocimientos, sino de indagar los fenómenos que ocurren a su alrededor; no obstante, plantear la investigación como el *espacio para la reflexión crítica* supone, en cierta medida, la creación de espacios adecuados para tal propósito, entre ellos, la implementación de un enfoque pertinente como el enfoque de transición también llamado modelo alternativo, según el cual tanto el docente como el estudiante deben, a partir de la participación activa, desarrollar espíritu autocrítico, crítico, reflexivo, con gran sensibilidad social. El mismo P.E.P. plantea la investigación fundamentada en los principios de *aprender haciendo y trabajo en equipo*. Es muy probable que aprender a investigar pueda lograrse haciendo investigación, sin embargo, los estudiantes de las licenciaturas en idiomas (al menos las que ofrece la Universidad de Nariño), llevan a cabo un solo trabajo de esta naturaleza, lo cual podría resultar insuficiente, cuando de desarrollar habilidades investigativas competentes se refiere. En relación con el *trabajo en equipo*, es importante destacar que la mayoría de los trabajos de grado de los egresados de la licenciatura en mención, se realizan de manera individual y no en equipo como se plantea en los documentos escritos; teniendo en cuenta las tendencias existentes en educación en relación con la interdisciplinariedad y la transdisciplinariedad, sería interesante que los estudiantes, en este caso de idiomas, puedan desarrollar su trabajo de grado conjuntamente con otros programas de las Facultades de Educación y Ciencias Humanas, tales como, licenciaturas en Sociales, Psicología, Sociología, entre otros.

Por su parte el P.E.P. del año 2007 del programa en referencia, conceptualiza la investigación como un fenómeno ligado a *la práctica cotidiana* del profesorado y a la *formación de docentes*. Se concibe como

una construcción social para comprender la problemática cultural del contexto, circunscrita a la reflexión y análisis de problemas para el cambio educativo. Los fundamentos de la investigación giran alrededor del *conocimiento, la ciencia y la teoría*. Esta concepción de investigación se aproxima, parcialmente, a la definición establecida por Monroe (citado por Tamayo y Tamayo 2007) según la cual, la investigación educativa consiste en descubrir principios y generar conocimientos para luego aplicarlos al campo de la educación. En otras palabras, algunos de los campos de investigación considerados como útiles para el docente podrían ser aquellos que él más conoce, o sea su propio trabajo diario; las reflexiones sobre lo que él observa, lo que hace y lo que siente en el aula y fuera de ella, podrían convertirse en fuentes valiosas de eventuales proyectos investigativos. Sin embargo, pocos son los docentes y los futuros profesores que ven en la investigación una manera de mejorar su ejercicio profesional, para beneficio propio y de los estudiantes.

En este proyecto educativo del programa se concibe la investigación como una *construcción social*; según Gibbons (citado por Paz Sandín 2003) esta concepción equivaldría al modo de investigación denominado “modo dos”, según el cual, toda investigación debería tener su propio campo de aplicación, cuyo directo beneficiario debe ser la misma sociedad; este tipo de trabajo incluye grupos de personas que constituyen grupos transdisciplinarios. Infortunadamente, la investigación en muchos niveles educativos superiores no ha logrado traspasar completamente algunas barreras las que, a su vez, han impedido empezar con el trabajo investigativo intradisciplinar y con el trabajo en equipo.

De igual manera, se encontró en este proyecto que la investigación incluye tres términos importantes relacionados entre sí: *el conocimiento, la ciencia y la teoría*. Recuérdese que el conocimiento le permite al sujeto encontrar sus propias explicaciones sobre el objeto (Tamayo y Tamayo 2007). Este presupuesto teórico sugeriría una búsqueda de soluciones a los problemas en el campo de la enseñanza de los idiomas, en el marco de un contexto específico.; Si bien es cierto, los estudiantes de pregrado intentan hacer aproximaciones importantes hacia la generación de conocimiento, la meta debería orientarse más hacia la formación de investigadores, empezando desde la parte teórica hasta la puesta en práctica de la misma, no con el exclusivo ánimo de generar conocimiento, sino de reactivar el espíritu investigativo innato en el ser humano, despertando así el interés del estudiante por los procesos investigativos.

Como puede apreciarse, algunas de las *concepciones* acerca de la investigación expresadas en los proyectos en referencia, son diferentes y

no se evidencian en la realidad; es preciso modificar algunos procesos y recorrer algunos trayectos investigativos si se pretende desarrollar espíritu crítico y reflexivo en los estudiantes, con el fin de generar conocimiento y hacer de la investigación una construcción social.

Enfoques de investigación

Recordemos que es frecuente utilizar indistintamente los términos paradigma y enfoque en el campo de la investigación. Según Kuhn (1970) los paradigmas son realizaciones científicas universalmente reconocidas que durante cierto tiempo proporcionan modelos de problemas y soluciones a una comunidad científica. Los paradigmas o enfoques son concepciones, costumbres y tradiciones que constituyen reglas de juego las cuales orientan la labor investigativa (Popkewitz, 1970); por su parte, Ágreda (2004) señala que un enfoque es la posibilidad de focalizar el proceso investigativo en determinado énfasis; Briones, citado por Ágreda define paradigma como una concepción del objeto de estudio de una ciencia, de los problemas, sus métodos y la manera como se va a analizar e interpretar la información y los resultados obtenidos; Damiani (citado por González, 2005), señala que «Un paradigma constituye un sistema de ideas que orientan y organizan la investigación científica de una disciplina, haciéndola comunicable y modificable al interior de una comunidad científica que utiliza el mismo lenguaje». A manera de conclusiones, podemos señalar, como lo establece Delgado y Valdesprietto (sin fecha), que el análisis de diversas definiciones sobre el término paradigma permite generalizar que en todas ellas existen rasgos comunes al considerar al paradigma como una escuela de pensamiento, un marco referencial, un modelo de acción o procedimiento. <http://biblioteca.idict.villaclara.cu/UserFiles/File/revista%20varela/rv0715.pdf>.

Bajo esta perspectiva, se esperaría que una unidad académica, especialmente universitaria, debería tener claridad acerca del tipo de enfoque o paradigma que oriente el componente investigativo y, por consiguiente, la realización de trabajos de grado de los estudiantes; en la investigación objeto de análisis de este artículo se tuvo en cuenta la siguiente clasificación:

1. Enfoque empírico-analítico (cuantitativo, racionalista).
2. Enfoque histórico-hermenéutico (cualitativo, naturalista, interpretativo- simbólico o fenomenológico).
3. Enfoque crítico-social (participativo).

En el P.E.P. creado en el año 2001 y en los programas de las asignaturas de investigación presentados por los docentes, no se encontró alusión expresa a ninguno de los enfoques investigativos indicados en el trabajo (enfoque empírico-analítico, enfoque histórico-hermenéutico y enfoque crítico-social); es decir, no se ha decidido acerca de cuál o cuáles podrían ser los enfoques que orienten apropiadamente los procesos de investigación en esta unidad académica. No obstante, se menciona de manera muy general, los enfoques cualitativo y cuantitativo y se expresan algunas características propias del enfoque histórico-hermenéutico y del crítico-social, a saber: "*la investigación permite la praxis, la reflexión y la crítica de las corrientes de investigación*"; nos parece necesario que los estudiantes de pregrado incluyan en los trabajos de grado el tipo de enfoque dentro del cual se desarrolla una investigación, de esta manera, se podría caracterizar con mayor claridad la tendencia metodológica y conceptual del trabajo.

Por su parte, el P.E.P. 2007 y los programas de asignaturas de investigación correspondientes al período 2005-2007, hacen referencia a la investigación como un *mecanismo para mejorar la enseñanza y el aprendizaje de manera ética y democrática* (características del enfoque crítico-social), y se comprende en la *complejidad y la pluridisciplinariedad* en los distintos contextos (características del enfoque Histórico-hermenéutico); se mencionan los *enfoques metodológicos naturalista, interpretativo y crítico social* en uno de los programas presentados por los profesores. Es preciso recordar que el término *complejidad* significa, entre otros aspectos, que nada es unideterminado, todo se relaciona con todo y el riesgo, el error, incluso el desorden (hay orden en el desorden) hacen parte de la realidad. En consecuencia, y para el caso que nos compete, la investigación debería estar relacionada con todas las asignaturas (o núcleos conceptuales) de todos los semestres, las cuales podrían desarrollarse en el contexto investigativo y estar, a su vez, relacionadas entre sí; a simple vista parece fácil de implementarse, pero en realidad, esto supone un cambio muy significativo en la configuración del currículo, en la concepción de investigación, en el trabajo en equipo de los docentes, etc.

Por otra parte la *pluridisciplinariedad* mencionada en el P.E.P 2007, consiste en el estudio del objeto de una sola y misma disciplina por medio de varias disciplinas a la vez. Por ejemplo, una pintura puede estudiarse desde la historia del arte alternando con la física, la química, la historia de las religiones, la historia de Europa y la geometría. El objeto resultará, entonces, enriquecido por la convergencia de varias disciplinas. Valdría la pena preguntarse si en realidad estamos listos para abordar nuestro quehacer profesional desde la *pluridisciplinariedad* y si estamos preparados para desarrollar investigación desde la mirada de distintas disciplinas; parece que tenemos todavía algunas dificultades para incursionar pri-

meramente en el campo de lo *intradisciplinar* aspecto que, nos parece, antecede a lo *pluridisciplinar*.

En relación con los enfoques de investigación, el Dr. Benavides señala en la entrevista, que los trabajos de grado de los egresados en el Departamento de Lingüística e Idiomas, inicialmente, estaban inscritos en el campo del enfoque empírico-analítico; posteriormente, se avanzó hacia el enfoque histórico-hermenéutico, el cual, aún en estado de implementación y desarrollo, orienta hoy en día, los trabajos de grado en referencia. Con respecto al enfoque socio-crítico, el Dr. Benavides manifiesta que no ha sido posible implementarlo; probablemente habría que empezar con la consolidación del enfoque hermenéutico para luego fijar la mirada en lo crítico-social y emancipatorio. Por su parte, el Dr. Bastidas establece que hasta el año 1999 se trabajó con el enfoque empírico-analítico, luego se empezó a trabajar con el enfoque cualitativo. Los estudiantes reciben actualmente formación en los dos paradigmas tanto el cualitativo como cuantitativo. Prácticamente, indica el docente, se ha seguido un tipo de investigación más descriptiva y no se ha trabajado con el enfoque crítico-social.

En relación con los trabajos de grado de los egresados analizados, ninguno de ellos señala expresamente el enfoque de investigación que orientó cada trabajo de grado, debido, probablemente, a que los estudiantes no tienen la suficiente información teórica de dichos enfoques, más aún si se tiene en cuenta que éstos no aparecen en los documentos escritos ni en los programas presentados por los profesores.

Tipos de investigación

Como es bien sabido, existen diversos tipos de investigación los cuales se clasifican con base en distintos criterios tales como: la clase de objetivos que se persiguen, el diseño metodológico que se espera desarrollar, la estrategia investigativa, el ambiente en el cual se realiza el trabajo, el tratamiento del problema, entre otros.

El P.E.P. 2001 no hace alusión a ningún *tipo de investigación* en particular en el campo de los idiomas, excepto la *investigación pedagógica y educativa*. Al respecto cabe señalar que de las cinco funciones de la investigación educativa propuestas por De Miguel (citado por Paz Sandín 2003), sólo una parece cumplirse de manera satisfactoria, en los trabajos de grado estudiados; se trata de la función *innovadora*, por cuanto la mayoría de los trabajos en referencia están relacionados con el estudio de los métodos, procedimientos y técnicas más apropiados para la enseñanza de los idiomas; las otras funciones restantes (epistémica, crítica, sintética y dinamizadora) son inexistentes o están aún en proceso de desarrollo.

El P.E.P. 2007 incluye en uno de sus acápite *la investigación formativa y la investigación en sentido estricto haciendo énfasis en la primera.* Recuérdese que la investigación formativa propende, entre otras cosas, por familiarizar al estudiante con las fases y funcionamiento de los procesos investigativos, lo cual no implica necesariamente la elaboración de proyectos consolidados; de igual manera, este tipo de investigación se realiza para estudiar y mejorar programas en ejecución, es prácticamente investigación de aula. Es muy probable que se esté desarrollando esta clase de investigación en muchas instituciones del orden superior; para el caso que nos compete, se evidencia que los estudiantes de pregrado reciben formación investigativa de esta naturaleza, lo cual les permite conocer cómo funciona la investigación para posteriormente incursionar en trabajos iniciales investigativos.

Una vez analizados los trabajos de grado de los egresados, se observó variedad en los tipos de investigación que los estudiantes llevaron a cabo. Obsérvese los siguientes cuadros:

Cuadro No. 1. Número de trabajos de grado según el tipo de investigación.
(Fuente: Araújo 2009)

TIPOS DE INVESTIGACIÓN	No. DE TRABAJOS
1. Descriptiva	8
2. Experimental	4
3. Investigación descriptiva cuantitativa y descriptiva cualitativa	1
4. Cualitativa descriptiva y también cuantitativa	1
5. Cualitativa, cuantitativa y descriptiva	1
6. Estudio descriptivo. Diseño causal comparativo	1
7. Diseño experimental. Investigación cuantitativa, estudio descriptivo, investigación de tipo propositivo	1
8. Cuasi-experimental descriptiva y exploratoria	1
9. Cuasi-experimental	1
10. Estudio cualitativo	1
11. Investigación cualitativa, descriptiva	1
12. Investigación descriptiva cualitativa y cuantitativa	1
13. Investigación cuantitativa, descriptiva	1

Nota: en algunos trabajos no se indica el tipo de investigación.

Este listado de *trece (13)* tipos de investigación podría agruparse de la siguiente manera dada su afinidad en la denominación.

Cuadro No. 2. Agrupación de trabajos de grado según el tipo de investigación.
(Fuente: Araújo 2009)

TIPOS DE INVESTIGACIÓN	No. DE TRABAJOS DE GRADO
1. Investigación descriptiva	8
2. Investigación descriptiva, cualitativa y cuantitativa.	4
3. Investigación experimental	4
4. Estudio descriptivo. Diseño causal comparativo	1
5. Diseño experimental. Investigación cuantitativa, estudio descriptivo, investigación de tipo propositivo.	1
6. Cuasi-experimental descriptiva y exploratoria	1
7. Cuasi-experimental.	1
8. Estudio cualitativo.	1
9. Investigación cualitativa, descriptiva	1
10. Investigación cuantitativa, descriptiva	1

Muchos de los trabajos comparten la denominación de investigación descriptiva. Nótese en el siguiente cuadro:

Cuadro No. 3. Agrupación final de trabajos de grado según el tipo de investigación. (Fuente: Araújo 2009)

TIPOS DE INVESTIGACIÓN	No. DE TRABAJOS
1. Investigación descriptiva	17
2. Investigación experimental	4
3. Investigación cuasi-experimental	1
4. Investigación cualitativa	1

Es evidente que la investigación descriptiva constituye la tendencia investigativa predominante en los trabajos de los egresados el Departamento de Lingüística e Idiomas. De los *veintitrés* (23) trabajos que indican expresamente el tipo de investigación llevado a cabo, *diecisiete* (17) afirman tratarse de una investigación descriptiva, bien sea cualitativa o cuantitativa. Estos datos concuerdan con lo expresado por uno de los entrevistados (Dr. Eastidas), quien señala el predominio de este tipo de investigación en los trabajos de grado de los egresados. Recordemos que la investigación descriptiva consiste en la caracterización de un hecho, fenómeno, individuo o grupo, con el fin de establecer su estructura o

comportamiento. Los resultados de este tipo de investigación se ubican con un nivel intermedio en cuanto a la profundidad de los conocimientos se refiere.

Por otra parte, uno de los objetivos de la investigación descriptiva consiste en llegar a conocer las situaciones, costumbres y actitudes predominantes a través de la descripción exacta de las actividades, objetos, procesos y personas. Su meta no se limita a la recolección de datos, sino a la predicción e identificación de las relaciones que existen entre dos o más variables. Los investigadores no son meros tabuladores, sino que recogen los datos sobre la base de una hipótesis o teoría, exponen y resumen la información de manera cuidadosa y luego analizan minuciosamente los resultados, a fin de extraer generalizaciones significativas que contribuyan al conocimiento.

En los trabajos de grado objeto de estudio de esta investigación, se encontró que éstos se ajustan, en gran parte, a las características descritas anteriormente; en primera instancia, el nivel de profundidad de los hallazgos es intermedio, debido a muchas razones, algunas de las cuales, tienen que ver con el nivel de formación de los estudiantes, el tiempo disponible para realizar el trabajo, la poca experiencia investigativa de los estudiantes, la posible falta de interés y motivación, etc. Por otra parte, es importante destacar y reconocer que los trabajos de los egresados no se han remitido solamente a la simple recolección de datos de las situaciones en las que se involucran personas, procesos, o fenómenos, sino que han logrado organizar tal información y someterla a procesos iniciales de interpretación acorde con el nivel ya mencionado.

Nos parece necesario reconsiderar si los cuatro trabajos de grado descritos como experimentales corresponden realmente a los niveles de exigencia, rigurosidad y profundidad exigidas por la comunidad investigativa, en general; cabe recordar que un trabajo de esta investidura debe caracterizarse por: ser fáctico (se ciñe a los hechos), debe trascender los hechos (ir más allá de las apariencias), debe haber verificación empírica (permite formular respuestas a los problemas), debe ser autocorrectivo (reajuste de conclusiones), debe hacer formulaciones de tipo general (lo particular interesa a un contexto en particular), debe ser objetiva (evitar la distorsión) (Ander Egg 1971, citado por Tamayo y Tamayo, 2007: 32-33).

Con respecto a las entrevistas, se observaron percepciones contrarias entre los entrevistados en relación con los *tipos de investigación* llevados a cabo por los egresados en el período establecido para la investigación en referencia; el Dr. Benavides señala que la tendencia se enmarca dentro

del tipo experimental, cuantitativo (las cifras muestran lo contrario, sólo cuatro); en cambio, para el Dr. Bastidas, la mayoría de los trabajos son de tipo descriptivo, lo cual corrobora los datos obtenidos (17 de los 29 trabajos son descriptivos o, al menos, así lo registran los autores).

CONCLUSIONES

Como puede apreciarse, algunas de las *concepciones* sobre investigación establecidas en los documentos escritos existentes en la unidad académica en referencia, no constituyen un reflejo de la realidad propiamente dicha; probablemente, sean un buen referente para el futuro de este componente, es decir una *visión* de lo que podría significar y de lo que podría suceder si se implementan las modificaciones pertinentes. No se observa una directriz clara y coherente desde la propia *concepción* de investigación entre los docentes entrevistados; a pesar de algunas coincidencias, es evidente que no ha existido un diálogo académico permanente entre ellos y con otros profesores de investigación, sobre todo si se tiene en cuenta que estos profesores han estado encargados de este componente durante varios años.

En los documentos estudiados (P.E.P. 2001 y 2007) no se encontró información relacionada con los enfoques investigativos llámese Empírico-Analítico, Histórico-Hermenéutico o Crítico-Social, los cuales podrían orientar el componente investigativo; al menos deberían mencionarse como referentes que guíen la tendencia investigativa de esta unidad académica; en los trabajos de grado tampoco se hace alusión a este aspecto, lo cual nos aparece inadecuado ya que, de alguna manera, los enfoques investigativos deberían reflejar los enfoques curriculares adoptados por una unidad académica. Las entrevistas coinciden en que se ha avanzado de lo empírico a lo hermenéutico o cualitativo como lo denominan los docentes entrevistados, el cual, aunque se encuentra en estado de desarrollo orienta muchos de los trabajos de grado de los estudiantes. Es importante señalar que hasta el momento en el Departamento de Lingüística e Idiomas de la Universidad de Nariño, aun no se ha implementado el enfoque Crítico-Social.

Por otra parte, es curioso que en el P.E.P. de un programa de pregrado no se haga referencia a los tipos de investigación existentes, de manera detallada, en este caso, se mencionan tangencialmente la investigación pedagógica y educativa, así como, la investigación formativa y en sentido estricto.

Los trabajos de grado de los egresados del programa objeto de estudio tienden a ser de carácter descriptivo, así lo evidencian diecisiete (17)

de los trabajos estudiados; Recuérdese que la investigación descriptiva consiste en la caracterización de un hecho, fenómeno, individuo o grupo, con el fin de establecer su estructura o comportamiento. Los resultados de este tipo de investigación se ubican en un nivel intermedio en cuanto a la profundidad de los conocimientos se refiere.

Se observaron percepciones contrarias entre los entrevistados, con respecto a la tendencia relacionada con los *tipos de investigación* llevados a cabo por los egresados; se evidencia una falta de conocimiento de algunos docentes sobre los tipos de investigación que se han realizado y la inexistencia de estudios continuos (investigaciones) que muestren tales tendencias investigativas. Nos parece importante insistir en la formación de los estudiantes en relación con la investigación formativa, que convierta estos cursos en experiencias positivas y agradables de aprendizaje para el estudiante y conduzca a desarrollar interés y gusto por este componente, pues en realidad son pocos los egresados que realizan investigaciones después de haber obtenido el título correspondiente, debido en parte a que, en muchos casos, el trabajo de grado se convirtió en una experiencia desagradable y frustrante; causante, incluso, de retrasos en sus metas de graduación.

Finalmente, es interesante destacar la necesidad de mejorar la coherencia que debería existir entre los documentos escritos, la reglamentación investigativa, los trabajos de grado y entre docentes, en relación con la concepción, enfoques y tipos de investigación en las instituciones de educación superior, ya que procesos como la acreditación de los programas de pregrado en las universidades colombianas deben contribuir a afinar conceptos que apunten hacia la consistencia y el mejoramiento académico.

BIBLIOGRAFÍA

- Ágreda, E. (2004). *Guía de investigación cualitativa interpretativa*. San Juan de Pasto: Graficab.
- Calvache, E. (2005). *La investigación una alternativa pedagógica y didáctica en la formación profesional*. San Juan de Pasto: Cepun.
- Cajiao, F. (2004). *La formación de educadores y su impacto social*. Bogotá: Cooperativa Editorial del Magisterio.
- Dörnyei, Z. (2007). *Research methods in Applied Linguistics*. New York: Oxford University Press.
- Hernández, R. Fernández C. & Baptista P. (2004). *Metodología de la investigación*. Chile: McGraw-Hill Interamericana, S.A.
- Goyes, I. & Uscátegui, M. (1999). *Investigación y Pedagogía*. San Juan de Pasto: Graficolor.
- Kuhn, T. S. (1970) *The Structure of Scientific Revolutions*, 2nd Ed., Chicago: University of Chicago.
- Méndez, C. (2005). *Metodología diseño y desarrollo del proceso de investigación*. Bogotá: McGraw-Hill Interamericana, S.A.
- P.E.P. (Proyecto Educativo del Programa) 2001. Departamento de Lingüística e Idiomas: Universidad de Nariño (Sin publicar).
- P.E.P. (Proyecto Educativo del Programa) 2007. Departamento de Lingüística e Idiomas: Universidad de Nariño (Sin publicar).
- Paz, S. E. (2003). *Investigación cualitativa en educación*. Madrid: Mc. Graw Hill. Interamericana de España.
- Popkewitz, T. S. (1988). *Paradigma e ideología en investigación educativa: las funciones sociales del intelectual*. España: Mondadori.
- Sopena (2005). *Diccionario*. Voi. 14.
- Tamayo y T. M. (2007). *El proceso de la investigación científica*. Mexico: Editorial Limusa.
- Delgado y Valdesprietio. *El enfoque de paradigmas*. Concepciones en las ciencias (p. 9) disponible en <http://biblioteca.idict.villaclara.cu/UserFiles/File/revista%20varela/rv0715.pdf>. Consultado el 14 de febrero de 2011
- González, F. *¿Qué es un Paradigma? Análisis Teórico, Conceptual y Psicolingüístico del Término*. *Investigación y Postgrado*. Abril 2005, vol. 20, no. 1 (p. 13-54). Disponible en http://www.scielo.org.ve/scielo.php?pid=S1316-00872005000100002&script=sci_arttext. Consultado el 14 de febrero de 2011.